



Kit de instalación – Caja de carga con volcado manual o elevación eléctrica
Vehículo utilitario Workman® Serie MD de 2011 - 2013
 Nº de modelo 127-7385
 Nº de modelo 127-7386

Instrucciones de instalación

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

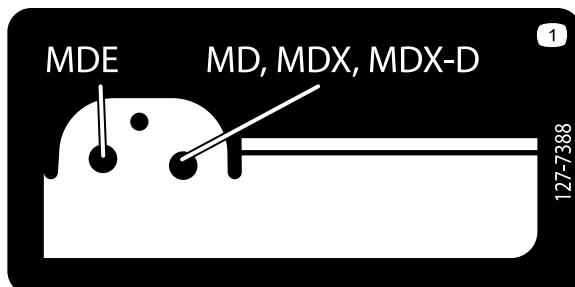
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



127-7388

1. Posición del pasador

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retirada de la caja de carga – máquinas con elevación manual de la caja.
3	Bloque de giro Pernos con arandela prensada (3/8 x 1-1/2 pulgada)	2 4	Retirada e instalación del conjunto de soporte de giro.
4	Conjunto de enganche Perno con arandela prensada (5/16 x 3/4 pulgada) Empuñadura	1 4 2	Instalación del conjunto de enganche (máquinas con elevación manual de la caja de carga)
5	Varilla de sujeción Arandela (1/2 pulgada) Chaveta	1 1 1	Instalación de la varilla de sujeción.
6	Soporte de elevación exterior Soporte de elevación interior Perno de cabeza hexagonal (5/16 x 5-1/2 pulgadas) Contratuerca (5/16 pulgada)	1 1 1 1	Preparación de la caja de carga nueva para la instalación.
7	No se necesitan piezas	–	Instalación de la caja de carga.
8	No se necesitan piezas	–	Ajuste de los enganches de la caja de carga.
9	Pasador (5 pulgadas) Chaveta Perno de cabeza hexagonal (1/2 x 5-1/2 pulgadas) Contratuerca (1/2 pulgada)	1 1 1 1	Instalación del actuador del elevador.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Preparación para retirar la caja

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Mueva la máquina a una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, gire la llave de contacto a desconectado y retire la llave.
2. Descargue completamente la caja de carga.
3. Asegúrese de que el portón trasero está cerrado.
4. Coloque la caja nueva boca abajo en el suelo, junto a la máquina.

Nota: Proteja la caja de carga colocando cartón o una lona entre la caja y el suelo.

ADVERTENCIA

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar la máquina accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor de encendido antes de realizar ninguna operación de mantenimiento.

2

Retirada de la caja de carga

No se necesitan piezas

Máquinas con elevación manual de la caja

Peso de la caja de carga: 57 kg aproximadamente

1. Levante la palanca de enganche situada en cada lado de la caja, cerca de la esquina delantera, y eleve la caja del todo (Figura 1).

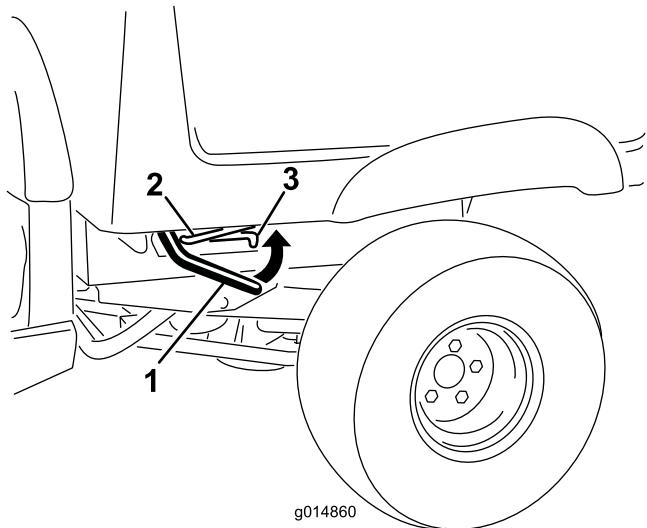


Figura 1

1. Palanca de enganche
2. Varilla de sujeción
3. Muesca
2. Sujete la caja de carga colocando la varilla de sujeción en la muesca situada al final de la ranura situada en el lado izquierdo del bastidor de la máquina (Figura 1).
Nota: Si la máquina está equipada con un soporte atornillado para la varilla de sujeción, coloque la varilla en la muesca situada al final de la ranura del soporte.
3. Sujete equipos de izado a la parte delantera y trasera de la caja de carga.
Nota: Eleve el equipo de izado de la parte delantera de la caja hasta que soporte el peso de la parte delantera de la caja.
4. Retire los 2 pernos de cuello cuadrado (5/16 x 5 pulgadas) y las 2 tuercas dentadas (5/16) que sujetan la brida y el extremo superior de la varilla de sujeción a la caja (Figura 2).

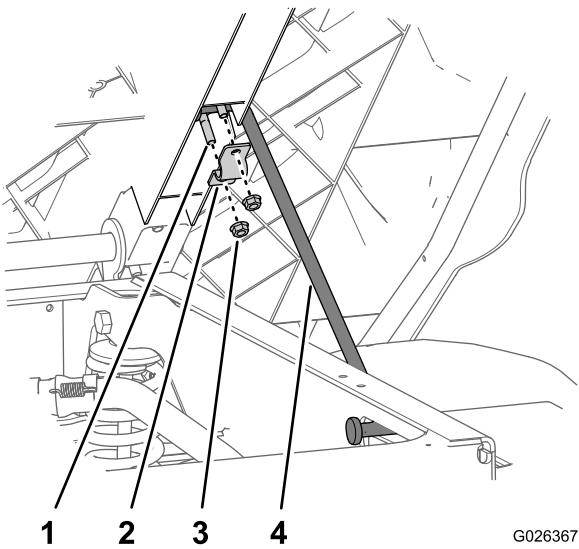


Figura 2

1. Perno de cuello cuadrado (5/16 x 5 pulgadas)
 2. Brida
 3. Tuerca dentada (5/16 x 5 pulgadas)
 4. Varilla de sujeción

5. Mueva el extremo inferior de la varilla de sujeción al extremo delantero de la ranura de la varilla de sujeción, en el perfil izquierdo del bastidor o en el soporte de la varilla de sujeción de la máquina (Figura 3).

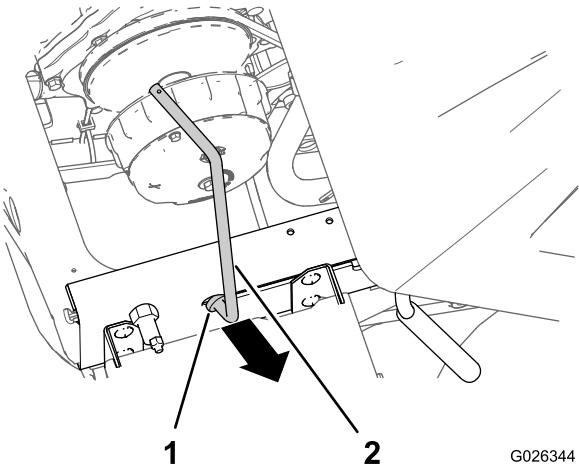


Figura 3

1. Extremo de la ranura de la varilla de sujeción con orificio en forma de bocallave (máquina con la ranura en el perfil del bastidor; las máquinas con soporte de varilla son similares)
 2. Varilla de sujeción

6. Retire la varilla de sujeción a través del orificio en forma de bocallave del extremo delantero de la ranura (Figura 3).

Nota: Deseche la varilla de sujeción antigua, la arandela (1/2 pulgada) y la chaveta.

7. Baje la parte delantera de la caja.

8. Retire los 4 pernos con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada) que sujetan los soportes de las bisagras de la caja de carga al perfil trasero del bastidor de la máquina (Figura 4).

Nota: Guarde los pernos con arandela prensada para la instalación de la caja de carga nueva.

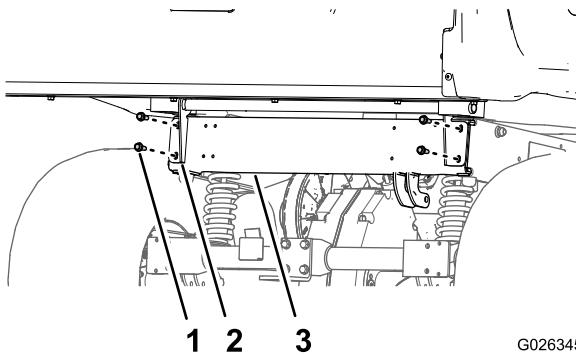


Figura 4

1. Perno con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada)
 2. Soporte de la bisagra
 3. Perfil trasero del bastidor

9. Levante la palanca de enganche situada cerca de la esquina delantera de la caja de carga, en cada lado (Figura 1).
 10. Eleve la caja de carga y retírela de la máquina (Figura 5).

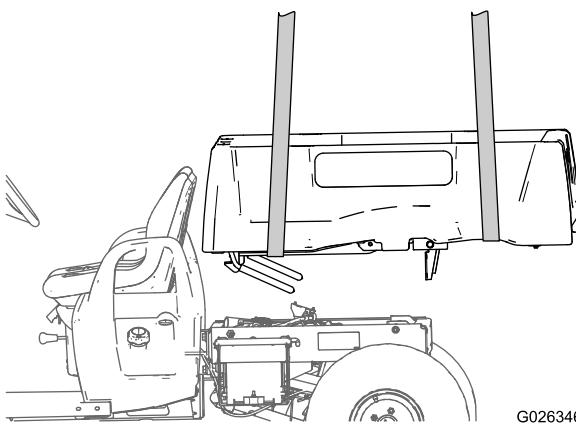


Figura 5

11. Gire la caja de carga boca abajo y colóquela en el suelo.

Máquina con elevación eléctrica de la caja de carga

Peso de la caja de carga: 57 kg aproximadamente

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de Conectado (Figura 6).

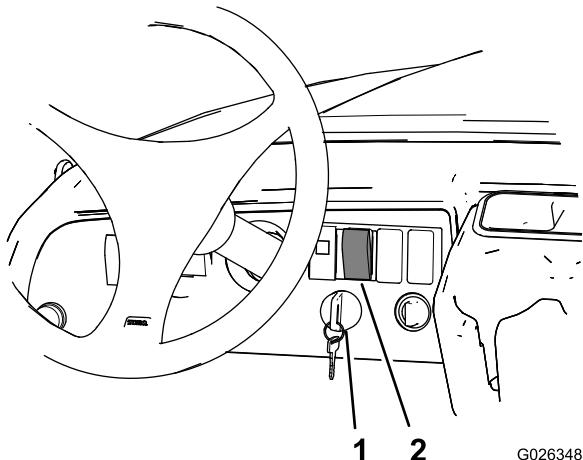


Figura 6

1. Interruptor de encendido
2. Interruptor de elevación (caja de carga)

2. Presione la mitad superior del interruptor de elevación de la caja de carga hasta que la caja esté elevada del todo (Figura 6).
3. Gire el interruptor de encendido a la posición de Desconectado (Figura 6).
4. Sujete equipos de izado a la parte delantera y trasera de la caja de carga.

Nota: Eleve el equipo de izado de la parte delantera de la caja hasta que soporte el peso de la parte delantera de la caja.

5. Retire la chaveta y el pasador de la horquilla del soporte de elevación (Figura 7).

Nota: Deseche la chaveta y el pasador antiguos.

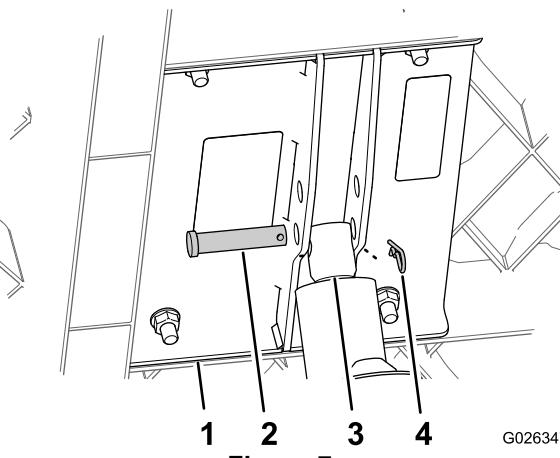


Figura 7

G026347

1. Soporte de izado
2. Pasador
3. Varilla del actuador del elevador
4. Chaveta

6. Separe la varilla del actuador de la caja de carga de los soportes de elevación (Figura 7).
 7. Gire el interruptor de encendido a la posición de Conectado (Figura 6).
 8. Presione la mitad inferior del interruptor de elevación de la caja de carga hasta que el actuador de la caja esté retraído del todo (Figura 6).
 9. Gire el interruptor de encendido a la posición de Desconectado (Figura 6).
 10. Baje la caja de carga sobre el chasis.
 11. Retire los 4 pernos con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada) que sujetan los soportes de bisagra de la caja de carga al perfil trasero del bastidor de la máquina (Figura 4).
- Nota:** Guarde los pernos con arandela prensada para la instalación de la caja de carga nueva.
12. Eleve la caja de carga y retírela de la máquina (Figura 5).
 13. Gire la caja de carga boca abajo y colóquela en el suelo.

3

Retirada e instalación del conjunto de soporte de giro

Piezas necesarias en este paso:

2	Bloque de giro
4	Pernos con arandela prensada (3/8 x 1-1/2 pulgada)

Procedimiento

1. En la caja de carga **antigua**, retire los 4 pernos de cuello cuadrado (3/8 x 5 pulgadas) y las 4 tuercas

dentadas (3/8 pulgada) que sujetan los dos bloques de giro y el conjunto de soporte de giro a la parte inferior de la caja (Figura 8).

Nota: Deseche los bloques de giro antiguos.

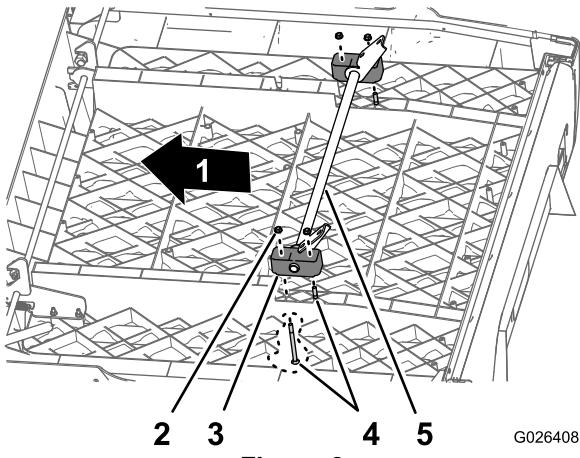


Figura 8

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Hacia adelante | 4. Pernos de cuello cuadrado |
| 2. Tuercas con arandela prensada | 5. Conjunto de soporte de giro |
| 3. Bloques de giro | |

2. Introduzca el extremo del tubo del conjunto de soporte de giro en el bloque de giro (Figura 9).

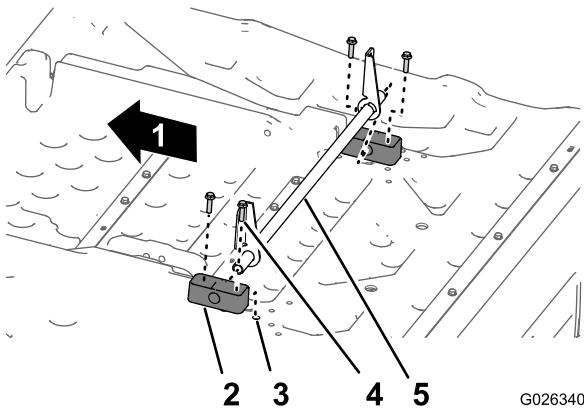


Figura 9

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Hacia adelante | 4. Pernos con arandela prensada (3/8 x 1-1/2 pulgada) |
| 2. Bloques de giro | 5. Conjunto de soporte de giro |
| 3. Insertos roscados (caja de carga) | |

3. Instale el otro bloque de giro sobre el otro extremo del tubo del soporte de giro (Figura 9).
4. En la caja de carga **nueva**, alinee los taladros de un bloque de giro nuevo con los insertos roscados de la caja de carga, sujeté el bloque con los 4 pernos con arandela prensada (3/8 x 1-1/2 pulgada), y apriete los pernos con la mano solamente (Figura 9).

5. Apriete los pernos con arandela prensada a 37-45 N·m.

4

Instalación del conjunto de enganche (máquinas con elevación manual de la caja de carga)

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de enganche
4	Perno con arandela prensada (5/16 x 3/4 pulgada)
2	Empuñadura

Procedimiento

1. Alinee los taladros del conjunto de enganche del kit con los insertos roscados de la caja de carga nueva (Figura 10).

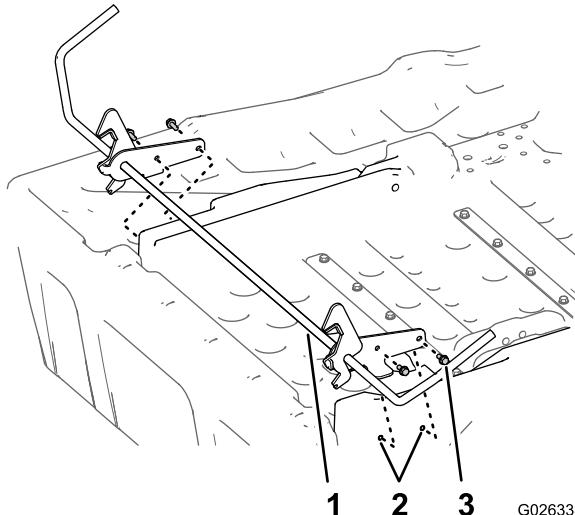


Figura 10

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Conjunto de enganche | 3. Perno con arandela prensada (5/16 x 3/4 pulgada) |
| 2. Insertos roscados (caja de carga) | |
2. Conecte el enganche a la caja de carga con 4 pernos con arandela prensada (5/16 x 3/4 pulgada); consulte Figura 10.
3. Apriete los pernos a 15-17 N·m.
4. Deslice las empuñaduras sobre las palancas situadas en los extremos del conjunto de enganche (Figura 11).

Nota: Utilice una solución de agua jabonosa en la palanca para facilitar el montaje de las empuñaduras.

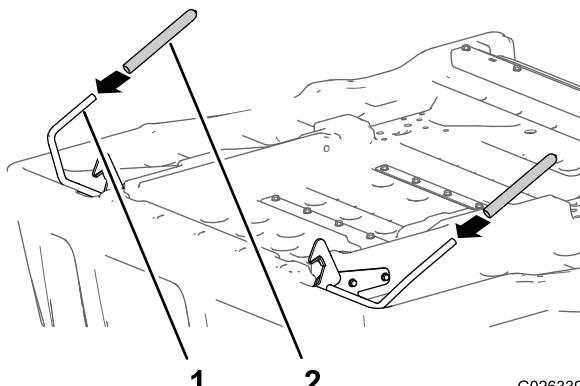


Figura 11

G026339

1. Palanca (conjunto de enganche) 2. Empuñadura
-
5. Alinee el extremo largo de un muelle con el soporte de muelle del conjunto de enganche (Figura 12).

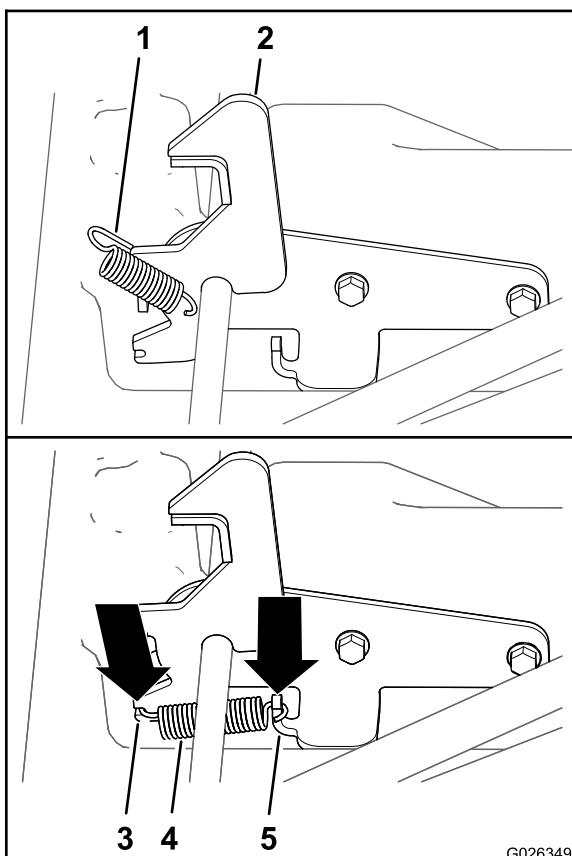


Figura 12

1. Extremo largo (muelle) 4. Muelle
 2. Conjunto de enganche 5. Anclaje del muelle
 3. Soporte del muelle
-
6. Conecte el extremo corto del muelle al anclaje del muelle del enganche (Figura 12).
 7. Repita los pasos 5 y 6 con el otro enganche y muelle (Figura 12).

5

Instalación de la varilla de sujeción (máquinas con elevación manual de la caja de carga)

Piezas necesarias en este paso:

1	Varilla de sujeción
1	Arandela (1/2 pulgada)
1	Chaveta

Procedimiento

1. Pase el extremo largo de la varilla de sujeción a través del taladro horizontal de 12,7 mm del lado inferior derecho de la caja de carga (Figura 13).

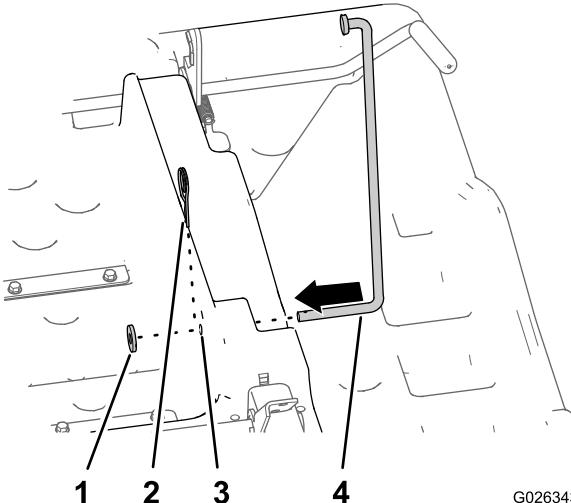


Figura 13

1. Arandela (1/2 pulgada) 3. Taladro de 12,7 mm (caja de carga)
 2. Chaveta 4. Varilla de sujeción (extremo largo)

-
2. Coloque una arandela (1/2 pulgada) en el extremo largo de la varilla de sujeción y sujetela a la caja de carga con una chaveta (Figura 13).
 3. Sujete la varilla de sujeción contra la caja con cinta adhesiva

6

Instalación de los soportes de elevación (máquinas con elevación eléctrica de la caja de carga)

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de elevación exterior
1	Soporte de elevación interior
1	Perno de cabeza hexagonal (5/16 x 5-1/2 pulgadas)
1	Contratuerca (5/16 pulgada)

Procedimiento

1. Retire los 2 pernos de la izquierda (5/16 x 3/4 pulgada) que sujetan el refuerzo superior a la caja (Figura 14).

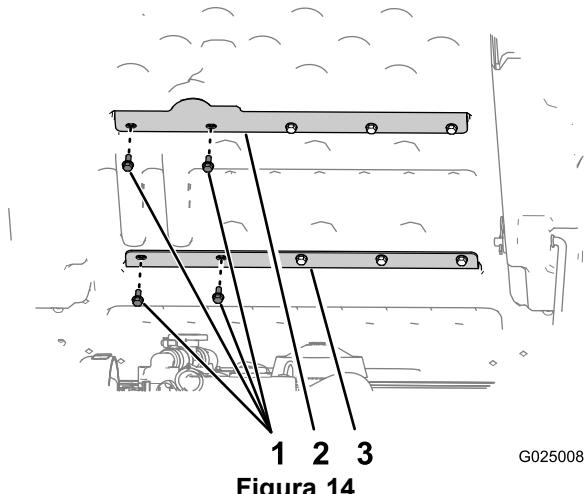


Figura 14

1. Pernos (5/16 x 3/4 pulgada)
2. Refuerzo superior de la caja
3. Refuerzo inferior de la caja
2. Retire los 2 pernos de la izquierda (5/16 x 3/4 pulgada) que sujetan el refuerzo inferior a la caja (Figura 14).
3. Alinee el soporte de elevación exterior izquierdo (con pestañas cortas) con los taladros exteriores de los refuerzos superior e inferior de la caja (Figura 15).

Nota: Guarde los 4 pernos para la instalación.

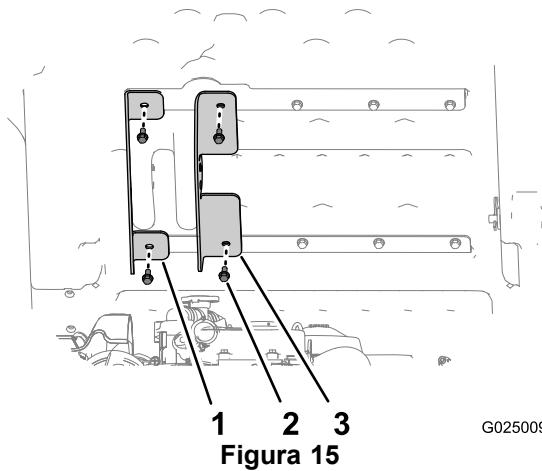


Figura 15

G025009

1. Soporte de elevación exterior (pestañas cortas)
2. Pernos (5/16 x 3/4 pulgada)
3. Soporte de elevación interior (pestañas largas)
4. Sujete el soporte de elevación exterior a la caja con los 2 pernos que retiró en el paso 1, y apriete los pernos a mano (Figura 15).
5. Alinee el soporte de elevación interior (con pestañas largas) con los taladros interiores de los refuerzos superior e inferior de la caja (Figura 15).
6. Sujete el soporte de elevación interior a la caja con los 2 pernos que retiró en el paso 2, y apriete los pernos a mano (Figura 15).
7. Introduzca el perno de cabeza hexagonal (5/16 x 5-1/2 pulgadas) a través del taladro de 7,9 mm del soporte de elevación interior (pestañas largas), la estructura de la caja y el soporte de elevación exterior de la caja (pestañas cortas), según se muestra en Figura 16.

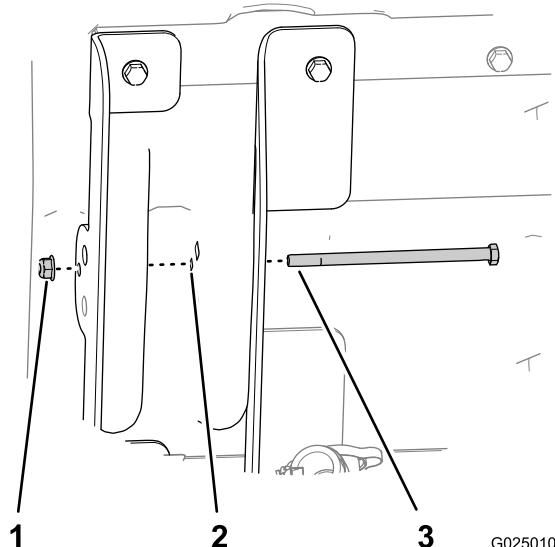


Figura 16

G025010

1. Contratuercas (5/16 pulgada)
2. Taladro de 7,9 mm
3. Perno de cabeza hexagonal (5/16 x 5-1/2 pulgadas)
8. Sujete el perno con la tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) y apriétela a mano (Figura 16).

7

Instalación de la caja de carga

No se necesitan piezas

Máquinas con elevación manual de la caja

1. Gire la caja de carga de manera que el conjunto de soportes de giro y la varilla de sujeción estén hacia abajo.
2. Usando equipos de izado en la parte delantera y trasera de la caja de carga, eleve la caja y alinéela sobre el bastidor de la máquina con el conjunto de soportes de giro hacia atrás (Figura 17)

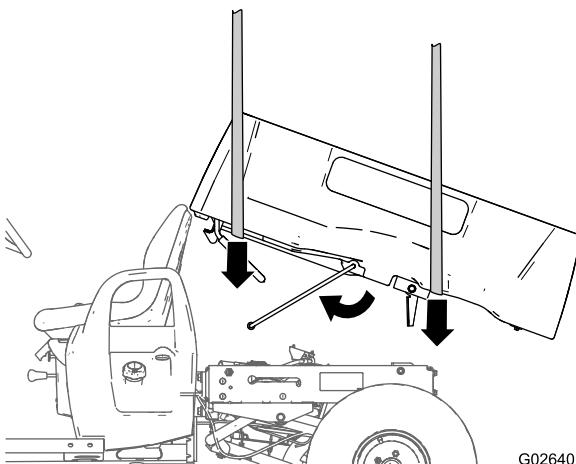


Figura 17

G026401

3. Retire la cinta que fija la varilla de sujeción a la caja de carga, y que instaló en el paso 3 de 5 Instalación de la varilla de sujeción (máquinas con elevación manual de la caja de carga) (página 7).
4. Ajuste la altura y la posición de los equipos de izado hasta que el extremo corto de la varilla de sujeción quede alineado con el orificio en forma de bocallave del extremo de la ranura de la varilla de sujeción, en el perfil izquierdo del bastidor o el soporte de la varilla de sujeción (Figura 17).

Nota: Será necesario girar la caja de carga usando los equipos de izado para poder alinear la varilla con el orificio en forma de bocallave.

5. Gire la varilla de sujeción hacia adelante, e inserte el extremo corto de la varilla a través del orificio en forma de bocallave (Figura 17 y Figura 18).

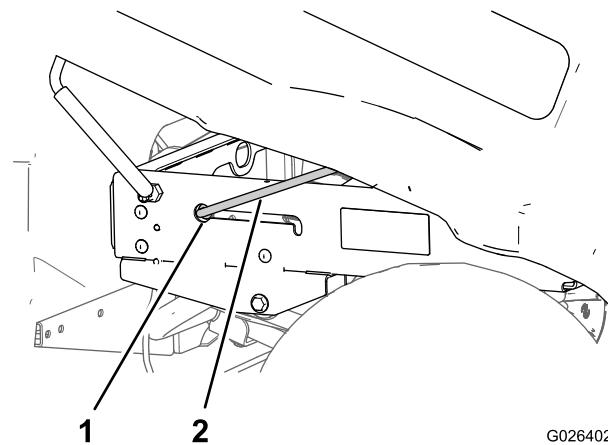
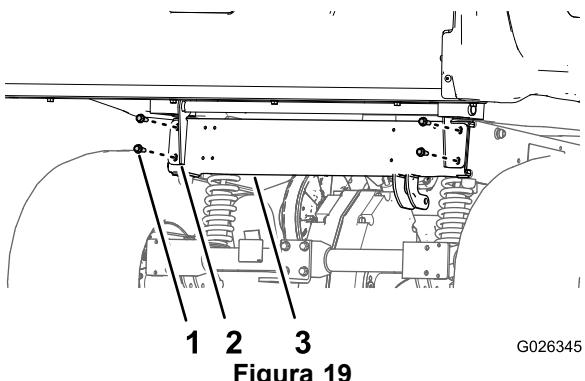


Figura 18

G026402

1. Orificio en forma de bocallave (ranura de la varilla de sujeción)
2. Varilla de sujeción
6. Mueva la caja de carga y la varilla de sujeción hacia atrás hasta que el conjunto de los soportes de giro esté alineado con el perfil trasero del bastidor (Figura 18).

- Con cuidado, baje la caja de carga hasta que los taladros de los soportes de giro queden alineados con los taladros de montaje de la caja de carga del perfil trasero del bastidor (Figura 19).

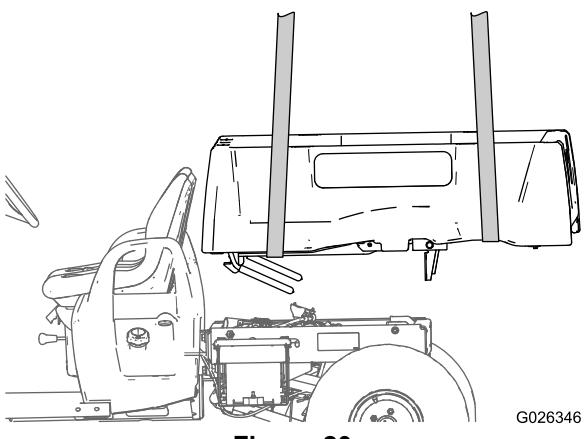


1. Pernos con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada)
2. Soporte de la bisagra
3. Perfil trasero del bastidor

8. Sujete los soportes de giro al perfil trasero del bastidor con los 4 pernos con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada) que retiró en el paso 8 de Máquinas con elevación manual de la caja (página 3); consulte Figura 19.
9. Apriete los pernos con arandela prensada a 37-45 N·m.

Máquina con elevación eléctrica de la caja de carga

1. Gire la caja de carga nueva hasta que el soporte de giro esté abajo.
2. Utilizando equipos de izado, eleve la caja de carga y colóquela sobre el bastidor de la máquina con el soporte de giro alineado sobre el perfil trasero del bastidor (Figura 20).



3. Con cuidado, baje la caja de carga hasta que los taladros de los soportes de giro queden alineados con los taladros de montaje de la caja de carga del perfil trasero del bastidor (Figura 19).

4. Sujete los soportes de giro al perfil trasero del bastidor con los 4 pernos con arandela prensada (3/8 x 1 pulgada) que retiró en el paso 8 de Máquina con elevación eléctrica de la caja de carga (página 5); consulte Figura 19.

5. Apriete los pernos con arandela prensada a 37-45 N·m.

8

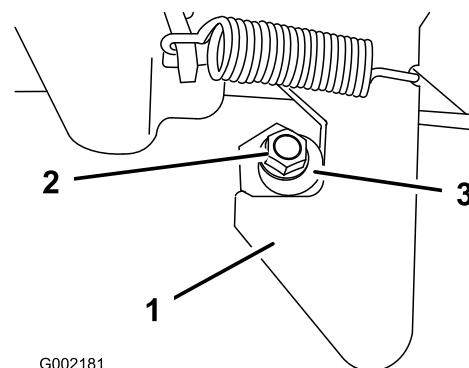
Ajuste de los enganches de la caja de carga (máquinas con elevación manual de la caja de carga)

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Suelte la varilla de sujeción de la caja de carga sacando el extremo corto de la varilla de la muesca trasera.
2. Baje la parte delantera de la caja de carga con cuidado hasta que el enganche entre en contacto con el tope del enganche (Figura 21).

Nota: El tope del enganche debe estar alineado con la sección recortada del enganche.



1. Enganche
2. Contratuercia
3. Tope del enganche

3. Tire hacia arriba de la palanca del enganche de la caja de carga, presione hacia abajo sobre la parte delantera de la caja de carga hasta que quede correctamente asentada y suelte la palanca del enganche.

Nota: Si el enganche de la caja de carga está mal ajustado, la caja de carga vibrará hacia arriba y hacia abajo al conducir el vehículo. Puede ajustar los topes de los enganches para que los enganches sujeten bien la caja contra el chasis.

4. Afloje la contratuerca del extremo del tope del enganche (Figura 21).
5. Gire el tope del enganche en sentido horario hasta que quede apretado contra la zona recortada del enganche (Figura 21).
6. Apriete la contratuerca a 19,7–25,4 N·m.
7. Repita los pasos 1 a 3 en el enganche del otro lado del vehículo.

9

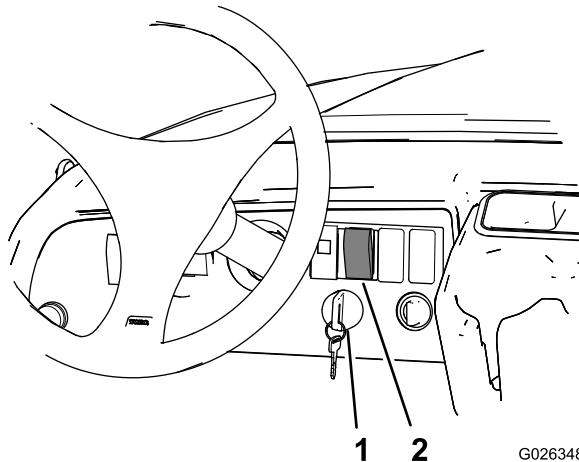
Instalación del actuador de elevación (máquinas con elevación eléctrica de la caja de carga)

Piezas necesarias en este paso:

1	Pasador (5 pulgadas)
1	Chaveta
1	Perno de cabeza hexagonal (1/2 x 5-1/2 pulgadas)
1	Contratuerca (1/2 pulgada)

Procedimiento

1. Retire el equipo de izado de la parte trasera de la caja de carga.
- Nota:** No retire el equipo de izado de la parte delantera de la caja de carga.
2. Eleve la parte delantera de la caja de carga hasta que la caja esté a un ángulo de 45° aproximadamente respecto al chasis de la máquina.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición de Conectado (Figura 22).



G026348

Figura 22

1. Interruptor de encendido
2. Interruptor de elevación (caja de carga)
4. Presione la mitad superior del interruptor de elevación de la caja de carga hasta que el actuador de la caja de carga esté completamente extendido (Figura 22).
5. Gire el interruptor de encendido a la posición de Desconectado (Figura 22).
6. Determine en qué taladro de los soportes de elevación interior y exterior se encuentra el pasador de la varilla del actuador de elevación en su modelo de máquina; consulte la pegatina situada en el soporte interior (Figura 23).

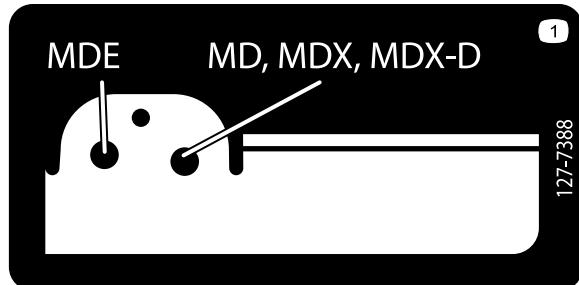


Figura 23

1. Posición del pasador
7. Alinee el taladro del extremo de la varilla del actuador de la caja de carga con los soportes de elevación.

Nota: Seleccione el juego de taladros del soporte que corresponde a las máquinas de gasolina y diesel, o a los vehículos eléctricos; consulte Pegatinas de seguridad e instrucciones (página 1) respecto a la posición de los taladros de esta máquina.

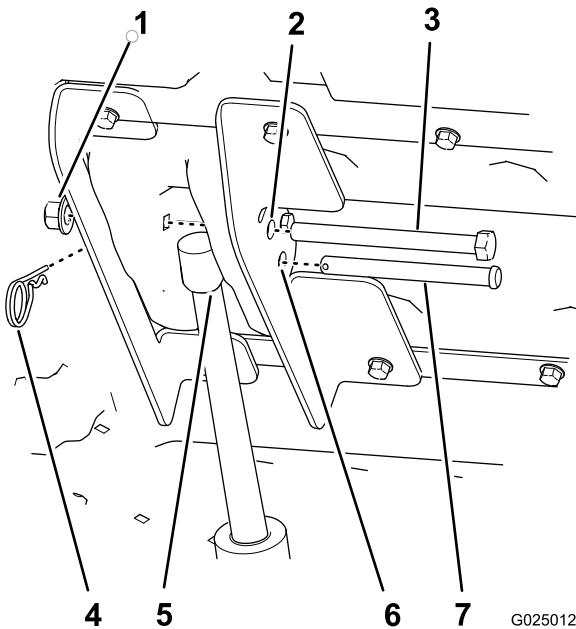


Figura 24

- 1. Contratuerca (1/2 pulgada)
- 2. Taladro de 12,7 mm para el perno de cabeza hexagonal
- 3. Perno de cabeza hexagonal (1/2 x 5-1/2 pulgadas)
- 4. Chaveta
- 5. Varilla del actuador del elevador
- 6. Taladro de 12,7 mm para el pasador
- 7. Pasador (3-1/2 pulgadas)

-
- 8. Sujete la varilla del actuador del elevador a los soportes de elevación con un pasador (3-1/2 pulgadas) y una chaveta (Figura 24).

Nota: Apriete la contratuerca y la tuerca con arandela prensada hasta que queden ajustadas.

- 9. Apriete los 4 pernos (5/16 x 3/4 pulgada) que sujetan los soportes de elevación interior y exterior a la caja (Figura 15) a 15–16,6 Nm.
- 10. Inserte el perno de cabeza hexagonal (1/2 x 5-1/2 pulgadas) a través de los otros taladros de 12,7 mm de los soportes de elevación interior y exterior (Figura 24) y sujételo con una tuerca (1/2 pulgada) hasta que la tuerca con arandela prensada esté ajustada.
- 11. Apriete la tuerca con arandela prensada que sujeta el perno (5/16 pulgada) hasta que quede ajustada (Figura 16).

Notas:

Notas:

Notas:



Count on it.